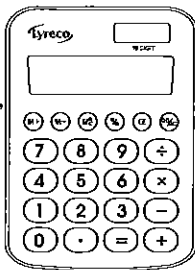


Owner's Manual  
Mode d'emploi  
Benutzeranleitung  
Manual de usuario  
Gebruiksaanwijzing  
Manuale d'utente  
Brúksaánnvísing  
Instrukcja użytkownika  
Brugsvejledning  
Használati útmutató  
Návod pro uživatele  
Käyttöohje  
使用説明書  
取扱説明書  
विद्युत्कलिका  
사용 설명서  
使用指南  
Manual d'usuari  
Brukerhåndbok  
Návod k použití



3.343.391

## 10 DIGIT DISPLAY DUAL POWER CALCULATOR

### Features

**Dual Solar/Battery power-** Built-in solar panel extends battery life by powering the calculator in the light.

**Memory -** four function memory including addition, subtraction, recall and clear.

**Auto power off-** if the calculator is not used within 5-12 minutes, the unit shuts off automatically.

### Memory functions

- [M+] Press to add the displayed number to the memory.
- [M-] Press to subtract the displayed number from the memory.
- [MRC] Press once to display the number stored in the memory, press twice to reset the memory to 0.

### Replacing the battery (LR1130)

Remove the lower cover and the old battery. Place the new battery into the calculator with the positive (+) side facing up. Press [ON/C] to turn the power on. Note: A dead battery can leak and damage the calculator. It left in the battery compartment for long periods.

### Care and Maintenance

Keep the calculator dry, if it wet, dry before use. Do not use harsh solvents or detergents to clean the unit. Wipe with a soft, dry cloth to clean. Do not drop or bend the calculator.

## CALCULATRICE A 10 CARATTERES D'AFFICHAGE ET ALIMENTATION DOUBLE

### Caractéristiques

Alimentation solaire / pile – assurant l'alimentation de la pile à la lumière, le panel solaire incorporé prolonge la durée de service de la pile.

**Mémoire** – la mémoire assurant quatre fonctions, dont l'addition, la soustraction, l'affichage et la mise à zéro du contenu de la mémoire. Débranchement automatique d'alimentation – l'alimentation est débranchée automatiquement si la calculatrice n'est pas utilisée pendant 5-12 minutes.

### Fonctions de mémoire

- [M+] Presser pour ajouter la valeur affichée à la valeur mémorisée.
- [M-] Presser pour soustraire la valeur affichée de la valeur mémorisée.
- [MRC] Presser une fois pour afficher la valeur mémorisée et deux fois pour mettre la mémoire à zéro.

### Remplacement de la pile (LR1130)

- Dévisser le couvercle du compartiment de la pile, enlever le couvercle et retirer la pile usée.
- Insérer la nouvelle pile dans la calculatrice en disposant le pôle positif (+) en haut.
- Allumer la calculatrice en pressant [ON/C].
- Remarque: Ne laissez la pile usée dans la calculatrice pendant longtemps, car les fuites éventuelles peuvent l'endommager.

### Entretien et maintenance

- Veuillez maintenir votre calculatrice dans un endroit sec. Si la calculatrice a été exposée à l'humidité, sécher-la avant toute utilisation.
- Ne pas utiliser les dissolvants forts ou les détergents pour nettoyer la calculatrice. Utilisez un chiffon doux et sec.
- Né laissez jamais tomber la calculatrice ni la soumettre à un choc violent.

## TASCHENRECHNER MIT 10-STELLIGER ANZEIGE UND DOPPELTER STROMVERSORGUNG

### Kurzdaten

**Doppelte Stromversorgung:** durch Solarzelle und Batterie – die integrierte Solarzelle verlängert die Lebensdauer der Batterie, indem sie die Stromversorgung des Taschenrechners unter dem Licht ermöglicht.

**Speicher** – Speicher mit vier Funktionen, einschließlich Addieren, Subtrahieren, Darstellung und Zurücksetzen des Speicherinhalts.

**Automatische Abschaltung der Stromversorgung** – die Stromversorgung wird automatisch abgeschaltet, wenn der Taschenrechner innerhalb von 5-12 Minuten nicht verwendet wird.

### Speicherfunktionen

- [M+] Ist zu drücken, um den Anzeigewert zum Speicherwert zu addieren.
- [M-] Ist zu drücken, um den Anzeigewert vom Speicherwert zu subtrahieren.
- [MRC] Ist einmal zu drücken, um den im Speicher abgelegten Wert anzuzeigen, und zweimal zu drücken, um den Speicher zurückzusetzen.

### Batteriewechsel (LR1130)

Befestigungsschrauben des Batterienumdeckels abschrauben und den Deckel und die alte Batterie ausbauen. neue Batterie in den Taschenrechner mit dem Pluspol (+) nach oben einsetzen. mit der Taste [ON/C] die Stromversorgung einschalten. Anmerkung: entladene Batterie im Taschenrechner nicht auf die Dauer lassen. Das kann zu einer Batteriesureaklage und Beschädigung des Taschenrechners führen.

**Pflege und Wartung**

Taschenrechner trocken halten. Bei Kontakt mit Feuchtigkeit ist dieser vom Gebrauch zu isolieren. Keine starken Verdünnungsmittel oder Waschmittel für die Reinigung des Taschenrechners benutzen. Benutzen Sie dafür ein weiches trockenes Tuch. Taschenrechner vor Herunterfallen und Verformungen schützen.

## CALCULADORA DE 10 DÍGITOS Y ALIMENTACIÓN DUAL

### Características

**Alimentación dual:** solar y pila – el panel solar incorporado extiende la vida útil de la batería alimentando a la calculadora cuando está expuesta a la luz.

**Memoria** – cuatro funciones de Memoria incluyen suma, resta, llamado de memoria, y borrado.

**Función de autoapagado** – apaga automáticamente la calculadora si ésta se deja de usar por 5-12 minutos.

### Funciones de memoria

- [M+] Oprime para sumar el número que aparece en el visor a la memoria.
- [M-] Oprime para restar el número visualizado de la memoria.
- [MRC] Oprime una vez para recordar el número guardado en la memoria y presiona dos veces para borrar la memoria.

### Cómo cambiar la pila (LR1130)

- Saque los tornillos de la cubierta del compartimento de pilas y luego saque la cubierta y la pila gastada.
- Instale la pila nueva en la calculadora orientándola con la marca (+) hacia arriba.
- Opríma [ON/C] para activar la calculadora
- Advertencia: No deje la pila gastada en la calculadora para mucho tiempo. Puede sulfatarse y dañar la calculadora.
- Cuidado y mantenimiento
- La calculadora debe permanecer seca. Si está mojada séquela antes de utilizar.
- No utilice disolventes o detergentes duros para limpiar la calculadora. Limpíela con un trapo suave y seco.
- Evite golpear y doblar la calculadora.

## 10-clfjer rekenmachine met dubbele voeding

### Hoofdfuncties

**Dubbele voeding:** van de zonnecel en batterij – de ingebouwde zonnecel verlengt de levensduur van de batterij door de rekenmachine in het zonnetlicht te voeden.

**Oeheugen** – geheugen met 4 functies, inclusief optelling, aftrekking, terugroeping en verwijdering van de geheugeninhoud.

**Automatische stroomuitschakeling** – indien de rekenmachine gedurende 5-12 minuten niet gebruikt wordt, schakelt het apparaat automatisch uit.

### Geheugenfuncties

- [M+] Druk om het weergegeven aantal aan het geheugen toe te voegen.
- [M-] Druk om het weergegeven aantal van het geheugen af te trekken.
- [MRC] Druk eenmaal om het in het geheugen opgeslagen aantal weer te geven, druk tweemaal om het geheugen op nul terug te zetten.

### Batterij vervangen (LR1130)

- Versnijder de schroeven op het batterijdekset, verwijder het dekset en de oude batterij.
- Plaats de nieuwe batterij in de rekenmachine met de positieve (+) kant naar boven.
- Schakel de rekenmachine in door op [ON/C] te drukken.
- Opmerking: Laat een lege batterij nooit lang in de rekenmachine zitten. Als hij leeg is, wordt de rekenmachine beschadigd.

### Onderhoud

- Houd de rekenmachine droog. Als hij niet veel in contact komt, kan hier vloeistof voor in gebruik te nemen.
- Gebruik geen scherpe objecten of wasmiddelen om de rekenmachine schoon te maken. Veeg hier met een zachte droge doek schoon.
- Laat de rekenmachine nooit vallen of krommen.

## CALCOLATRICE A DOPPIA ALIMENTAZIONE, DISPLAY 10 CIFRE

### Caratteristiche tecniche

**Doppia alimentazione** (solare e a batteria) – un pannello incorporato prolunga la vita della batteria garantendo l'alimentazione della calcolatrice alla luce.

**Memoria** – una memoria di quattro funzioni, comprese le operazioni di addizione, sottrazione, richiamo e ripristino.

**Spegnimento in automatico** – se la calcolatrice non è in uso durante 5 – 12 minuti, l'apparecchio va spento automaticamente.

### Funzioni della memoria

- [M+] Premi per aggiungere il valore visualizzato alla memoria.
- [M-] Premi per sottrarre il numero visualizzato dalla memoria.
- [MRC] Premi una volta per visualizzare il numero memorizzato, premi due volte per ripristinare la memoria a 0.

### Sostituzione della batteria (LR1130)

Svitare le viti di fissaggio della copertura e togliere la copertura e la vecchia batteria. Inserire la nuova batteria nella calcolatrice con il (+) lato positivo in su. Premere [ON/C] per accendere l'apparecchio. Nota: Una batteria guasta può fuoriuscire e danneggiare la calcolatrice se lasciata nello scompartimento di batteria per i periodi lunghi.

**Cura e manutenzione**

Mantenga la calcolatrice asciutta. Se è bagnata, asciugare prima dell'uso. Non usare i solventi o i detersivi aggressivi per pulire l'apparecchio. Strofinare con un panno morbido e asciutto. Non far cadere o piegare la calcolatrice.

## DUAL POWER RÄKNARE MED 10 SIFFRIG LCD

### Egenskaper

**Dubbel (solarcell/batteri) strömkälla** – inbyggd solcellspanel förlänger batteriets livslängd med räknarens solcellstrid under belysning. Minne – minnet med fyra funktioner inklusive addition, subtraktion, återkallande av värdet från minnet och minnets nollställning.

**Automatisk avstängning** – räknaren automatiskt stänger av sig om man inte använder den under 5-12 minuter.

### Minnets funktioner

- [M+] Trycka ned för att addera det värdet som syns på skärmen till värdet i minnet.
- [M-] Trycka ned för att subtrahera det värdet som syns på skärmen från värdet i minnet.
- [MRC] Trycka ned en gång för att visa värdet lagrat i minnet och två gånger för att nollställa värdet i minnet.

### Byt batteriet så här (LR1130)

- Skruv bort skruvar som håller batterifacket lock och ta bort locket med det avända batteriet.
  - Stätt i ett nytt batteri och se till att en positiv pol (+) är uppgåt.
  - Tryck på [ON/C] för att starta räknaren.
  - Obs: Det förbrukade batteriet kan spräa och skada räknare om man lämnar det i batterifacket under en lång tid.
- Skötsel- och underhållsanvisningar**
- Förvara räknaren torrt. Torka räknaren av med mjuk vatten för användning.
  - Man får ej använda uppåtsare eller tvättvätskor vid rengöring av apparaten. Torka rent med en mjuk trasa.
  - Vara försiktig för att inte tappa eller deformera räknaren.

## KALKULATOR Z 10-POZYCYJNYM WYŚWIETLACZEM I PODWÓJNYM ZASILANIEM

### Krótka charakterystyka

**Podwójne zasilanie:** ogniw słoneczne i bateria – wbudowane ogniw słoneczne przedłuża żywotność baterii, zabezpieczając zasilanie kalkulatora od światła zewnętrznego.

**Pamięć** – pamięć z czterema funkcjami, włączając dodawanie, odejmowanie, wyświetlanie i wyzerowanie zawartości pamięci.

**Automatyczne wyłączenie zasilania** – zasilanie się automatycznie wyłącza, jeśli żaden z przycisków kalkulatora nie będzie użyty w ciągu 5-12 minut.

### Funkcje pamięci

- [M+] Naciśnięć, aby dodać liczbę wyświetlaną na wyświetlaczu do znaczenia zawartego w pamięci.
- [M-] Naciśnięć, aby odjąć wyświetlaną na wyświetlaczu od znaczenia zawartego w pamięci.
- [MRC] Naciśnięć jeden raz, aby wyświetlić znaczenie zawarte w pamięci i dwa razy dla wyzerowania pamięci.

### Wymiana baterii (LR1130)

- Wykręć śruby mocujące pokrywki pojemnika baterii, zdejść pokrywki i wyjmij starą baterię.
- Włóż nową baterię we wskazane miejsce kalkulatora dobitnym biegunem (+) do góry.
- Włącz zasilanie, naciśnięciem przycisku [ON/C].
- Uwaga: Nie należy pozostawiać wyładowanej baterii w kalkulatorze na dłuższy czas, ponieważ z baterii może się wydobyć elektrolit i uszkodzić kalkulator.

### Zasady użytkowania

- Kalkulator należy przechowywać w stanie suchym. W przypadku dostania się wilgoci kalkulator przez użyciem należy wysuszyć.
- Do czyszczenia kalkulatora nie należy używać rozpuszczalników, bądź środków czyszczących. W takim celu należy używać miękkiej i suchaj szmatki.
- Kalkulator należy chronić przed uderzeniami i deformacjami.

## REGNEMASKINE MED 10-TAL SKÆRM OG DOPPELT ENERGIFORSYNING

### Korte karakteristikk

**Dobbel energiforsyning:** af solbatteriet og af batteriet – det indbyggede solbatteri forlænger akkumulatorens levetid og forsyner regnemaskinen med energien i lyset.

**Hukommelse** – hukommelsen med fire funktioner, inklusive addition, subtraktion, genspejling og nulning af hukommelsens indhold.

**Automatisk afbrydelse af energiforsyningen** – energiforsyningen afbrydes automatisk, hvis regnemaskinen ikke bliver brugt i løbet af 5-12 minutter.

### Hukommelsens funktioner

- [M+] Tryk, for at lægge den på skærmen genspejlede værdi til værdien i hukommelsen.
- [M-] Tryk, for at trække den på skærmen genspejlede værdi fra værdien i hukommelsen.
- [MRC] Tryk én gang, for at genspejle den i hukommelsen bevarede værdi og to gange, for at nulstille hukommelsens indhold.

### Udsklifning af batteriet (LR1130)

- Skriv fastgørelse i dækslen af, som holder batteriet på plads, og lag dækslen og det gamle batteri af.
- Put et nyt batteri ind i regnemaskinen med den positive pol (+) op.
- Tænd for ved at trykke på [ON/C].
- Anmærkning: Lad ikke det ældede batteri blive i regnemaskinen i løbet af lang tid. Elektrisk kan lække ud af den og beskadige regnemaskinen.

### Vedligeholdelse

- Hold regnemaskinen tør. 5 Minuter det kommer vand på den, lad den tørre, før De tager den i brug.
- Brug ikke stærke opløsnings- eller vaskemidler for at rense regnemaskinen. Brug til det formål et stykke blødt og tørt stof.
- Lad regnemaskinen ikke falde ned og blive deformet.

## SZÁMOLÓGÉP A 10-SZÁMJEYES KIJELZŐBLAKKAL ÉS KÉTFÉLE ÁRAMFORRÁSSAL

### Műszaki adatok

**Kétféle áramforrás:** napfényelem és akkumulátor – a beépített napfényelem meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát, mivel táplálja a számológépet a fényenergia segítségével.

**Négyüzemmódos memóriaképesség** – az összeadás, a kivonás, a tárolt adatok ábrázolása valamint a a tárolt adatok megszerkesztése funkciókhoz áll ki.

**Az automatá kikapcsolás** – megengedi az akkumulátor erőhiányé kitűzését, mivel kapcsolja a számológépet a 5 – 12 perces inermelésítés nélkül szűnül után.

### A MEMÓRIADZEMMŐD LEHETŐSÉGEI

- [M+] Ez a gombol nyomja meg, hogy összeadja a kijelzőablakban látható adatot és a tárolt memóriájában lévő adatot.
- [M-] Ez a gombol nyomja meg, hogy kivonja a a kijelzőablakban látható adatot a tárolt memóriájában lévő adatból.
- [MRC] Egyetér nyomja meg az a gombot, hogy látható a a kijelzőablakban a tárolt memóriájában lévő adatot illetve látszó nyomja meg, hogy nullára állítja a memóriát.

#### Az elemek cseréje (LR1130)

- Cseréje ki az elemokat fedőlemezek csavarait, szerelje le a fedőlezt és vegye ki a régi akkumulátort.
- Helyezze be az új akkumulátort, az elemátvitőben úgy, hogy (+) jel felé nézzen.
- Nyomjon meg az [ON/C] jelű gombot és kapcsolja be a készüléket. Figyelem! Ne hagyjon kenőzsír akkumulátorai a szármalógépek hosszabb ideje. Az elektronok folyadék ki tud folyni és megrongálhatja a szármalógépeket.

#### Karbantartás

- Tartsa a szármalógépet száraz állapotban. Ha a készülék felületére nedvesség kerül, meg kell szárítani az óvencsapát és elő.
- Ne használja magasztató alkatrészt és mosásmozsákat a szármalógépek tisztására. Használjon fel erre a célra légy száraz anyagot.
- Öz a készüléket az erőséssét valamint a deformációt határozza.

## KALKULÁCKA Z 10-ČÍSLICOVÝM DISPLEJEM A DVOJITÝM NAPÁJANÍM

#### Kritické charakteristiky

Dvojité napájanie od sieťovej paneli a od batérie – vmontovaná sieťová panel predtŕža živonost batérie a zabezpečuje napájanie kalkulácky od sveta.

Pamäť – pamäť spŕňuje štyri funkcií, vrátane: sčítanie, odčítanie, zobrazenie a výmazze obsahu pamäti.

Automatické vypínanie napájanía – napájanie kalkulácky automaticky sa vypne ak kalkulácka sa nie používa v priebehu 5 až 12 minút.

#### Funkcií pamäti

[M+] Sčítáť, aby pridať zobrazovanú na displeji hodnotu k hodnotu v pamäti.

[M-] Sčítáť, aby odpočítat zobrazovanú na displeji hodnotu z hodnoty v pamäti.

[MRC] Sčítáť jedenkrát, aby zobrazuť udržávanú v pamäti hodnotu, a dvakrát, aby vymazať obsah pamäti.

#### Náhrada batérie

- Vyskrúťvať skrutky, ktoré upevňujú kryt úseku batérie, a zoberť ako kryt, tak aj využitú batériu.
- Umiestniť novú batériu do kalkulácky; pritom (+) musí byť hore.
- Stlačť klávesu [ON/C]; pritom sa zapne napájanie.

**Poznámka:** Nie nechávajte využitú batériu v kalkulácke na dlhý čas, ináč ňe nej môže vyliec elektroliť a poškodiť kalkulácku.

#### Údržba a obsluhovanie

- Uchovávajúe kalkulácku v suchu. Ak sa zisti na nej vlhka, treba jej vysušiť.
- Nie využívajte sítné rozpúšťadlá, popripade práci prosriedky, pre čistenie kalkulácky. Využívajte pre to mäkkú suchú tkaninu.
- Chráňte kalkulácku pred pádom a deformáciami.

## LASKUKONE 10-MERKKISELLÄ NÄYTÖLLÄ JA KAKSOISYÖTÖLLÄ

#### Lyhyt kuvaus

Kaksoisyötyö: aurinkoparisto ja akku – sisäänrakennettu aurinkoparisto pidettää akun latausta ja kavaaa laskukoneen syöttöä valossa.

Muisti – muisti näyttää toiminnolla ml. kukaan yhteen laskeminen, vähentäminen, lukuksen näyttö ja muistiin sisätyön notaus.

Syöttöin automaattinen polskityketyminen – syöttö kykehty pois automaattisesti ettei laskukonetta käytetä 5-12 minuutin kulussa.

#### Muistitoiminnot

[M+] Paina jotta näyttö näyttöössä oleva luku muistissa olevaan lukuun.

[M-] Paina jotta vähentää näyttöössä oleva luku muistissa olevasta luvusta.

[MRC] Paina yhden kerran jotta näyttöössä muistissa oleva luku näyttöössä ja kaksi kertaa jotta nolatta muistiin sisätyö.

#### Akun vaihto

- Ruuvaa akkuyksikön kannen ruuvit pois, poista kansi ja vanha akku.
- Asenna uusi akku laskukoneeseen positiivinen napa (+) ylöspäin.
- Kytke syöttö painamalla [ON/C].
- Huom: Jos jätät käyttä akkua laskukoneeseen pitkäksi aikaa, elektrolyytti erottuu vuotaa siitä ja vahingoittaa laskukonetta.

#### Huolto

- Pitää laskukonetta kuivana. Mikäli laskukone saattaa kosketukseen veden kanssa kuivaa se ennen käyttöä.
- Älä käytä väkivalia liuottimia tai pesuaineita laskukoneen pesua varten. Käytä puhdistusta varten pehmeää kuivaa kangasta.
- Suojaa laskukonetta putoamisesta ja vahingoittumisesta.

## 10 位显示双原计算器

#### 簡明功能

双原：太阳能/电池双电源 – 内置的太阳能电池能够在阳光下进行计算显示行的电量，延长电池的使用寿命。

内存器 – 四位数的内存器，包括加法与减法，显示以及清除内存器的内容。

自动关机 – 如计算器处于开机关未使用的状况下，大约5-12分钟后其将自动关机以节省电力。

#### 记忆功能

[M+] 按此键将计算显示值加进记忆。

[M-] 按此键将内存内容中减去显示值。

[MRC] 按一次此键将存取内存内容。按此键四次将存取内存内容。

#### 更换电池

- 取下电池盖上的螺钉，然后移开电池盖取出旧电池。
- 将新电池的正极 (+) 向上放入电池。
- 该两电池盖，向上螺丝。
- 按 [ON/C] 键开机。
- 备注：不宜已无电力的电池长时间放置在电池箱内，以便源流不会损坏计算器。

#### 保养

- 保持计算器干燥，如计算器被打湿，需待其干透后才使用。
- 不宜利用腐蚀性溶剂或者酒精来清洗计算器，请使清洗剂干的布。
- 不要使用拭拭音变型计算器。

#### 仕様

2 電源（太陽電池とアキュムレータ）：内蔵された太陽電池は、明るいとアキュムレータの電量を低減して、アキュムレータの寿命を延長します。

メモリ：メモリは、加算、減算、マッピングとメモリのクリア、四つの機能を果たしています。

電源を自動的に切りオフする機能のおかげで、アキュムレータの電量は節約されます。電量は5 - 15分におわたって使用とされない場合、電源は自動的に切れます。

メモリ：メモリは、加算、減算、マッピングとメモリのクリア、四つの機能を果たしています。

電源を自動的に切りオフする機能のおかげで、アキュムレータの電量は節約されます。電量は5 - 15分におわたって使用とされない場合、電源は自動的に切れます。

#### メモリー機能

M+キーを押した時は、ディスプレイで表示される数値をメモリの内容に加算します。

M-キーを押した時は、ディスプレイで表示される数値をメモリの内容から引き算します。

MRCキーを1回押した時は、メモリに保存している数値をディスプレイで表示しますが、2回押した時は、メモリの内容をクリアします。

#### アキュムレータの交換手順

- アキュムレータの蓋をひねり開いて、蓋と蓋を外して古いアキュムレータを取り出します。
- 新しいアキュムレータは (+) を上向きに入れ込みます。
- [ON/C] を押して、電源をスイッチします。

適用しているアキュムレータ電量表示に故障を認めているので、その電量表示は誤りか、アキュムレータに故障を認めます。

#### 取り扱い上の注意

- アキュムレータは水漏れを防ぐために、蓋と蓋を外して古いアキュムレータを取り出します。
- 適用しているアキュムレータを乾燥させてください。
- アキュムレータを乾燥させる場合、蓋と蓋を外して乾燥させてください。
- 電量表示が正常で、誤差がないようにしてください。

## เครื่องคิดเลขตัวม จอภาพที่ 10 มิติ และจอภาพตัวม ๒๓รรมวี่

#### ลักษณะ

จอภาพตัวม ๒๓รรมวี่คือ: จอภาพที่แสดงหรือแสดงแบบเลขที่ ๑๐ หลักที่ใช้งานข้อมูล รวมทั้งจอภาพที่แสดงแบบเลขที่ ๑๐ หลัก

หน่วยความจำ(เมมโมรี่)คือหน่วยที่เก็บค่า 4 หลัก – ตัวคูณบวก, การลบ, การภาพลบหรือลบ และ การทำให้อยู่ในโหมดของหน่วยความจำ.

เปิดไฟอัตโนมัติ – เมื่อใช้หรือไฟ, เพราะไฟอัตโนมัติเปิด 5-12 นาที

#### หลักการทำงานของหน่วยความจำ(เมมโมรี่)

[M+] การกดปุ่มนี้เพื่อบวกตัวเลขที่ในจอภาพจากตัวเลขที่ในหน่วยความจำ.

[M-] การกดปุ่มนี้เพื่อลบตัวเลขที่ในจอภาพจากตัวเลขที่ในหน่วยความจำ(เมมโมรี่)

[MRC] การกดปุ่มนี้หนึ่งครั้งเพื่อมองเห็นภาพภาพลบหรือลบที่ในหน่วยความจำ(เมมโมรี่) และกดปุ่มนี้สองครั้งเพื่อทำให้ไฟโหมดของหน่วยความจำ.

#### การป้อนข้อมูลแบบเลขที่

- ป้อน ข้อมูลของปารามิเตอร์ ของแบบเลขที่ และ ปดแบบเลขที่เก่า;

- ป้อน ปารมิเตอร์แบบเลขที่ใหม่ (AG13) สัญลักษณ์ (+) คือของตัวคูณบวก.

- เปิดไฟอัตโนมัติ กระตุ้น ON/C ก็คือใช้ข้อสังเกต: ลักษณะเลขที่ที่ต่ำไปจาก ก็คือใช้ ตามปกติ ที่ ตั้งแล้ว. ป้อน ไป ที่โหมด เลขที่เก่าไป ไฟ และ ไป ไฟตามปกติ. ป้อน ปารมิเตอร์แบบเลขที่เก่า. ป้อน เมื่อ ไปโหมด เลขที่ใหม่ ไป ที่โหมดเลขที่; ถ้าเกิด จะลดแบบเลขที่ก็จะตาม.

#### ความหมายไฟ และกราฟ

- ป้อน เมื่อ ไป เครื่องคิดเลข และแล้ว. การตาม นำก็คือของโหมด เช่น การไฟ.
- ป้อน ไปโหมดเลขที่ เมื่อ แล้ว เครื่องคิดเลข.
- ป้อน คุณและเครื่องคิดเลข จาก การ กดแล้ว.

## Two way 전원방식10자리 계산기

대양열과 충전기 를 사용하는 Two way전원방식

대양 태양리는 전지수명을 늘이므로써 계산기 작동용 전원을 보충함

4 기능 메모리: 덧셈, 뺄셈, 리콜, 데이터 저장 +/- 나타낸 숫자의 기호변환

전원의 자동꺼짐 (Auto power off) 계산기가 5-12 분 동안 사용하지 않으면 전원이 자동으로 꺼짐니다

#### 메모리 기능

[M+] 버튼을 눌러 메모리에 저장된숫자에 화면에 표시된 숫자를 더합니다

[M-] 버튼을 눌러 메모리에 저장된숫자에서 화면에 표시된 숫자를 빼줍니다

[MRC] 버튼을 한번 눌러 메모리에 저장된숫자를 화면에 나타내고 두번 누르면 메모리데이터가 지워집니다

#### 충전지교체

전지 덮개 옆의 나사 틀 렌버 덮개를 벗기고 소모된충전지를 제거하세요

플러스 (+) 극이 왼쪽으로 있도록 해서 새충전지를 계산기 전지함 안으로 삽입하세요

[ON/C] 버튼을 눌러 전원을 꺼세요

주의: 전지력이 부족하여 계산기 고장직 원인이 됩니다. 소모된충전지를 계산기 안에 장시간 두지마세요

#### 안전-유지보수

계산기를 건조상태에 유지하세요. 계산기에 물이 들어가면 건조시킨후 계산기를 사용하세요

특별한 직을 사용하여 계산기를 닦으마세요 부드러운 천으로 닦으세요

계산기가 열어지거나 강한 압력에 당할일을 피하세요

## 10 位顯示雙電源計算器

#### 功能

太陽能/電池雙電源 – 內置的太陽能面板能夠在陽光下提供計算器運行的電量，延長電池壽命。

記憶器 – 四位數的記憶運算，包括記憶加、記憶減、調出記憶值及清除記憶內容。

自動關機 – 如計算器處於開機未使用的狀況下，大約5-12分鐘後其將自動關機以節省電力。

#### 記憶功能

- [M+] 按此鍵將計算顯示值加進記憶。
- [M-] 按此鍵將從記憶值中減去顯示值。
- [MRC] 按一次此鍵將顯示記憶內容；按此鍵兩次將清除記憶內容。

#### 更換電池

- 取下電池蓋上的螺絲，然後移開電池蓋取出舊電池
- 將新電池的正極 (+) 向上放入電池槽。
- 蓋上電池蓋，鎖上螺絲。
- 按 [ON/C] 鍵開機。
- 留意：若已無電力的電池長時間放置在電池槽中電池會漏液并損壞計算器。

#### 保養

- 保持計算器的干燥，如計算器被打濕，需待其干透後使用。
- 不要用腐蝕性溶劑或清潔劑清洗計算器，請使用柔軟干燥的布。
- 不要跌落或扭曲計算器。

## KALKULÁCKA S 10-MÍSTNÝM DISPLEJEM A DVOJITÝM NAPÁJENÍM

#### Stručný popis

Dvojité napájení: od solární baterie a od akumulátoru – zabudovaná solární baterie prodlužuje životnost akumulátoru tím, že zajistí napájení kalkulácky při světle.

Paměť – má čtyři funkce, včetně sčítání, odčítání, zobrazení a vymazání obsahu paměti.

Automatické vypínání napájení – napájení se automaticky vypne, pokud nebude kalkulácka použita během 5-12 minut.

#### Funkce paměti

[M+] Stisknout pro přidání hodnoty zobrazované na displeji do hodnoty v paměti.

[M-] Stisknout pro odečtení hodnoty zobrazované na displeji od hodnoty v paměti.

[MRC] Stisknout jednou pro znázornění hodnoty, uložené v paměti, a dvakrát pro vymazání obsahu paměti.

#### Výměna akumulátoru

- Vyskrúťvať skrutky víka sekce akumulátoru a sejmot víko a starý akumulátor.
- Umiestť nový akumulátor do kalkulácky kladným pólem (+) nahoru.
- Zapnout napájení stisknutím [ON/C].
- Poznámka: Nechovávejte vybitý akumulátor dlouhodobě v kalkulácke. Je možný únik elektrolytu a poškození kalkulácky.

#### Údržba a péče

- Kalkulácka musí být suchá. V případě, pokud se na kalkulácku dostane tekutina, je nutné vysušiť kalkulácku před jejím použitím.
- Nepoužívejte pro čištění kalkulácky sítné lištidla nebo mycí prosředky. Pro čištění kalkulácky použijte měkkou suchou látku.
- Chráňte kalkulácku před pády a deformací.

## CALCULADOR DE 10 DÍGITS I ALIMENTACIÓ DUAL

#### Característiques

Alimentació dual: solar i bateria – el captador solar incorpora perllongs la vida útil de la bateria alimentant el calculador quan és lluminal.

Memòria – quatre funcions de memòria inclouen suma, resta, visualització de la memòria i borradó.

Funció d'autoapagat – conserva energia de la bateria estapanant automàticament el calculador si aquest no s'utilitza per 5-12 minuts.

#### Funcions de memòria

|       |  |   |
|-------|--|---|
| [M+]  | Pressió per a sumar el número que apareix en el visor alitzador de la memòria.                             | Opina para sumar el número que aparece en el visor a la memoria.  |
| [M-]  | Pressió per a restar el número visualizat de la memòria.   | Opina para restar el número visualizado de la memoria.  |
| [MRC] | Pressió una vegada per a recordar el número guardat en la memòria i dos vegades per a eliminar la memòria. | Opina una vez para recordar el número guardado en la memoria i presione dos veces para borrar la memoria. |

#### Cómv canviar la bateria

- Desconnecte capçal de la coberta del compartiment de baterias i després treu la coberta i la bateria gastada.
- Instali una bateria nova en el calculador orientant-la amb la marca (+) cap a dalt.
- Pressioni [ON/C] per a activar el calculador.
- Advertencia: No deixi la bateria guardada en el calculador durant molt temps. Aquesta pot suflar-se i danyar el calculador.

#### Atenció i manteniment

- El calculador deu quedar sec. Si es moula essequi abans d'utilitzar.
- No utilizi cap dissolvent o detergente dur per a netejar el calculador. Neteja't amb un drap suau i sec.
- Estigui atent per no esperar ni doblar el calculador.

## KALKULATOR MED 10-SIFRET DISPLAY OG DOBBEL STRØMTILFØRSEL

#### Kort beskrivelse av funksjoner

Dobbel strømtilførsel: via solcelle og batteri – den innebygde solcellen forlenger levetiden til batteriet og skrer kalkulatorens strømtilførsel når belyst.

Minnet – minnet har fire funksjoner, inkludert addisjon, subtraksjon, visning av innholdet på displayet, samt nullstilling.

Strømmen på kalkulatoren blir slått av automatisk – strømmen på skjermen blir slår av automatisk, hvis kalkulatoren ikke brukes innen 5-12 minutter

#### Minnets funksjoner

- [M+] Trykk den for å addere eller lagre label vist på displayet til minnet.
- [M-] Trykk den for å trekke tallet vist på displayet fra minnets innhold.
- [MRC] Skall trykkes en gang for å vise minnets innhold og to ganger for å nullstille innholdet.

#### Skifte av batterier

- Fjern batteridekslet ved å skru ut skruene som holder dekslet av batterikammeret.
- Sett inn nye batterier med den positive enden (+) opp.
- Slå på strømmen ved å trykke [ON/C].
- Anmerking: Ved lagring over lenger tid, la ikke batteriene stå i. Lekkasje fra batteriene kan skade kalkulatoren.

#### Forholdsregler ved bruk og håndtering

- Hold kalkulatoren larr i lifestet den blir våt tank den lar bruk.
- Du må ikke bruke sterke lynnere og løsemidler eller vaskemidler for å rengjøre enheten. Bruk alltid en myk, tørr klut for dele øyemødet.
- Unngå å slippe kalkulatoren og bøy den. Behandles varsomt.

## Performing calculations

#### Effectuer les calculs

## DURCHFÜHRUNG DER BERECHNUNGEN

## EJECUTAR CÁLCULOS

## Berekening uitvoeren

## EFFETTUAZIONE DEI CALCOLI

## ATT UTFÖRA BERÄKNINGAR

## WYKONYWANIE OBLICZEŃ

## UDFØRELSE AF BEREGNINGER

## A SZÁMÍTÁSOK VÉGREGHAJTÁSA

## AKO VYKONÁVAŤ VÝPOČTY

## LASKEMINEN

#### 計算执行

#### 計算の仕方

#### คำนวณ การคณิต

#### 계산

#### 計算执行

## PROVÁDĚNÍ VÝPOČTŮ

## EXECUTANT CALCULS

## BEREGNINGER

| Example             | Key operation              | Display |
|---------------------|----------------------------|---------|
| 6 + 7 = 13          | [6] [+][7][=]              | 13      |
| 10 - 6 = 4          | [1][0][−][6][=]            | 4       |
| 5 × 7 = 35          | [5][×][7][=]               | 35      |
| 14 ÷ 7 = 2          | [1][4][÷][7][=]            | 2       |
| Calculate 6% of 100 | [1][0][0][×][6][÷][100][=] | 6       |
| Add 8% tax to \$20  | [2][0][+][8][÷][100][=]    | 21.6    |
| 80 × 9 = 720        | [8][0][×][9][=]            | 720     |
| 50 × 6 = 300        | [5][0][×][6][=]            | 300     |
| 20 ÷ 3 = 6.66       | [2][0][÷][3][=]            | 6.66    |
|                     | [MRC]                      | 489     |